

EyeBridTM Silicone



YOUR HYBRID CONTACT LENS SPECIALIST

WWW.EYEBRIDSILICONE.COM

14 place Gardin - 14000 Caen - France
info@eyebbridsilicone.com

LENTILLES SAS © ALL RIGHTS RESERVED 2015



Each lens is conditioned in a container with a decontamination solution. The following information figures on the label :

Jede Linse wird in einer Verpackung mit Reinigungslösung geliefert. Das Etikett enthält folgende Angaben:

Cada lente de contacto viene dentro de un envase que contiene una solución descontaminante. En la etiqueta figura esta información:

Ciascuna lente è confezionata in un imballo contenente una soluzione disinfettante. Sull'etichetta sono riportate le seguenti informazioni:

Cada lente é acondicionada numa embalagem que contém uma solução de descontaminação. As informações seguintes são indicadas na etiqueta:

Chaque lentille est conditionnée dans un emballage contenant une solution de décontamination. Les informations suivantes sont précisées sur l'étiquette :

Każda soczewka jest umieszczona w opakowaniu z roztworem dezynfekującym. Na etykietce znajdują się następujące informacje:

Varje lins färdigställs i en förpackning som innehåller en desinfektionslösning. Följande information anges på etiketten:

Elke contactlens is verpakt in een houder met reinigingsvloeistof. De volgende informatie staat op het etiket vermeld:

Hver linse er pakket i en emballage, der indeholder en dekontamineringsvæske. Følgende oplysninger er præciseret på etiketten:

Hver linse er pakket i emballasje som inneholder rensesvæske. Etiketten inneholder følgende opplysninger:

Jokainen linssi on pakattu puhdistusnestettä sisältävään pakkaukseen. Etikettissä suositellaan seuraavia toimia:

Her kontak lens, bir dekontamine edici solüsyon içeren ambalajında ambalaj edilmiştir. Etiket üzerinde aşağıdaki bilgiler bulunur:

Κάθε φακός βρέσκεται μέσα σε απολυμαντικό διάλυμα. Στην ετικέτα αναγράφονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

Каждая линза упакована вместе с чистящим раствором. На этикетке указана следующая информация:

كل عدسة موصّبة ضمن تغليف يحتوي على محلول إزالة التلوث. يتم تحديد المعلومات التالية على الملصق:

Name and address of the manufacturer / Name und Adresse des Herstellers / Nombre y dirección del fabricante / Nome e indirizzo del produttore / Nome e morada do fabricante / Nom et adresse du fabricant / Nazwa i adres producenta / Naam en adres van de fabrikant / Tillverkarens namn och adress / Producentens navn og adresse / Produsentens navn og adresse / Valmistajan nimi ja osoite / Üreticinin isim ve adresi / Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή / Название и адрес производителя / اسم وعنوان المصنّع

	<p>Refer to the leaflet inside / Bitte Packungsbeilage beachten / Consultar las instrucciones / Consultare il foglio illustrativo / Consultar as instruções / Consulter la notice / Należy przeczytać ulotkę / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Læs og følg vejledningen / Läs anvisningen / Se pakningsvedlegget / Katsõ käyttöohjetta / Klavuzu bkz / Διαβάστε τις οδηγίες / Ознакомьтесь с инструкцией / ينبغي الإطلاع على النشرة</p>
	<p>Commercial reference of the lens / Bestellnummer der Linse / Referencia comercial de la lente de contacto / Riferimenti commerciali della lente / Consultare il foglio illustrativo / Referência comercial da lente / Référence commerciale de la lentille / Nazwa handlowa soczewki / Handelscode van de lens / Linsens varennummer / Linsens artikelnummer / Handelsbetegnelse for linsene / Linsin kaupallinen viite / Kontak lensin ticari referansi / Εμπορικός κωδικός του φακού / Торговый артикул линзы / المرجع التجاري للعدسة</p>
	<p>Expiry date for 1st use / Haltbarkeitsdatum für die 1. Anwendung / Fecha límite del primer uso / Data limite per il 1° utilizzo / Prazo de validade da 1.ª utilização / Date limite de 1^{re} utilisation / Data ważności przed pierwszym użyciem / Uiterste datum voor eerste gebruik / Sidste dato for første anvendelse / Utgångsdatum före första användning / Første bruksfrist / Ensimmäisen käytön käyttöraja / Son 1. kullanim tarihi / Ημερομηνία λήξης για 1η χρήση / Крайний срок первого использования / حدود تاريخ أول استعمال</p>
	<p>Serial number of the lens / Seriennummer der Linse / Número de serie de la lente de contacto / Numero di serie della lente / Número de série da lente / Numéro de série de la lentille / Numer serijny soczewki / Seriennummer van de lens / Linsens serienummer / Linsens serienummer / Seriennummer / Linsin sarjanumero / Kontak lensin seri numarası / Σειριακός αριθμός του φακού / Серийный номер линзы / الرقم المتسلسل للعدسة</p>
	<p>If the packaging is damaged do not use / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / No usar si está dañado el envase / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Não utilizar em caso de danificação da embalagem / Ne pas utiliser si conditionnement abîmé / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Linsen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget / Använd ej om förpackningen är skadad / Må ikke brukes hvis pakningen er skadd / Älä käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Μην χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη / Не использовать, если упаковка повреждена / عدم الاستعمال إذا كان التوضيب متضرراً</p>
	<p>Conformity with all relevant safety and security requirements and notified body number / Entspricht den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit Nummer der benannten Stelle/ Conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad y número del organismo notificado / Conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza, numero dell'organismo notificato / Conformidade com as exigências essenciais de saúde e de segurança e número do organismo notificado / Conformitè aux exigences essentielles de santé et de sécurité et numéro de l'organisme notifié / Zgodność z wymogami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa oraz numer przyjmującego zglaszenie / Conformiteit met de fundamentele gezondheids- en veiligheidsvoorschriften en het nummer van de aangemelde instantie / Overholdelse af essentielle sundheds- og sikkerhedskrav samt det bemyndigede organs nummer / Överensstämmelse med väsentliga hälso- och säkerhetskraven och identifikationsnummer för anmält organ / Samsvar med viktige helse- og sikkerhedskrav og nummeret til det tekniske kontrollorganet / Yleisten terveys- ja turvavaatimusten noudattaminen ja virallisen tarkastusorganisaation numero / Sağlık ve güvenliğe ilişkin temel gereklere uygunluk ve beyan edilen kuruluş numarası / Συμμόρφωση προς τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας και αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού / Соответствие основным требованиям здравоохранения и номер уведомленной организации / الصحة والسلامة و رقم الجهة المبلغة / التطابق مع المتطلبات الأساسية</p>

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE OF EYEBRID SILICONE (EX) HYBRID LENSES

- Your EyeBrid Silicone hybrid contact lenses should be renewed every six (6) months please discuss this with your eye care specialist.
- Before handling your lenses, always wash your hands thoroughly.

Lens insertion

- Before insertion check your lens is clean and in good condition. In case the lens seems damaged, do not use and contact your eye care specialist.
- Rinse your lens. Place the lens in the palm of your hand and rinse it with the contact lens solution that is advised by your eye-care specialist in order to make sure the surface is free of any surface deposits. Never use tap water.
- Look at yourself in a mirror. Place your middle finger close to your lower eyelashes and pull down the lower lid, and use the other hand to lift the upper lid.
- Place the lens on your forefinger close to your eye and place the lens carefully on your eye. Gently release the lids and blink to clear the tears.
- Make sure your lens is well centered on your eye. If you notice air bubbles, or in the case of lens decentration or discomfort, remove the lens and re-insert following same procedure.

Lens removal

- Look at yourself in a mirror. Place your forefinger on the lower lid and the forefinger of the other hand on the upper lid. Press lightly on your lower eyelid and move the eyelid up in order to lift the lens. Gently catch the lens between your thumb and forefinger.
- Be careful when handling your lenses do not pinch the lens. Be careful not to damage the lens with your nails.
- The lens should easily come out of your eye. If your lens feels as though it is stuck on your eye. See your eye-care specialist in case removal is difficult.
- The use of a contact lens suction removal plunger may make it easier to remove your lenses until you feel more confident at lens removal. In this case, the removal plunger must never be placed in the center of the lens, but on the soft peripheral zone, in the lower part.

Lens care

- For the daily care, use a multi-purpose solution for soft or rigid contact lenses, as recommended by your eye-care specialist. EyeBrid Silicone lenses are compatible with peroxide solutions. Always use the dedicated lens holders and carefully follow the neutralization procedure.
- Before cleaning your lenses, empty your storage case. Never reuse the remaining solution in your case.
- When removing your lens, rub it between your thumb and your forefinger for about 20 seconds with a multipurpose solution. Or, in case of oily tears and greasy deposits, clean your lenses with a cleaning solution for soft lenses only, and then rinse the lens.
- Place the lens in its storage case and fill it with multipurpose solution recommended by your eye-care specialist.
- If you do not wear your lenses for a week, or more always replace the storage solution in the lens case with fresh multipurpose solution before wearing your lenses.
- Always carefully read and follow the instructions of the solutions you use.
- Follow the instructions of your eye-care practitioner.

Instructions

- Always put on your make-up after having placed the lenses on your eyes.
- Ocular complications due to lens wearing are rare if you follow the instructions of your eye-care specialist. However, if any one of the following symptoms occurs, remove your lenses immediately and consult your eye-care specialist:
 - A red or itching eye
 - A feeling of discomfort or soreness
 - An unusual change of vision
 - An increased sensitivity to light
 - Any watering of the eye or symptom of dry eye
- If you feel any discomfort, remove your lens and rinse it with a rinsing solution.
- Consult your eye-care practitioner before using an eyewash.
- The lens must never be allowed to dry out in storage and must be stored away from any sources of heat.

BEIPACKZETTEL DER HYBRIDEN LINSEN EYEBRID SILICONE (EX)

- Ihre hybriden Linsen EyeBrid Silicone müssen alle sechs Monate erneuert werden.
- Waschen Sie sich immer die Hände, bevor Sie Ihre Linsen handhaben.

Einsetzen

- Überprüfen Sie, ob Ihre Linse sauber und in gutem Zustand ist. Wenn die Linse beschädigt zu sein scheint, darf sie nicht verwendet werden.
- Spülen Sie Ihre Linse ab. Legen Sie die Linse in Ihre Handfläche und spülen Sie sie mit dem von Ihrem Facharzt empfohlenen Produkt ab, um alle Unreinheiten zu entfernen. Es ist strengstens verboten, Ihre Linsen unter laufendem Wasser abzuspielen.
- Sehen Sie in den Spiegel. Verwenden Sie Ihren Mittelfinger, um das untere Augenlid abzuspreizen, und Ihre andere Hand, um das obere Augenlid abzuspreizen.
- Nähern Sie die Linse Ihrem Auge und setzen Sie sie vorsichtig auf die Hornhaut. Lassen Sie die Augenlider los und blinzeln Sie mehrmals, um überschüssige Tränenflüssigkeit zu entfernen
- Kontrollieren Sie die Zentrierung der Linse auf Ihrem Auge. Wenn Sie Luftblasen oder ein Zentrierungsproblem bemerken oder wenn die Linse Unbehagen verursacht, nehmen Sie sie heraus und setzen Sie sie auf die gleiche Weise wieder ein.

Entnehmen

- Sehen Sie in den Spiegel, setzen Sie den Zeigefinger auf das untere Augenlid und den Zeigefinger der anderen Hand auf das obere Augenlid. Üben Sie mit dem auf das untere Augenlid aufgesetzten Zeigefinger leichten Druck aus und schieben Sie das Augenlid nach oben, um die Linse anzuheben. Sie können die Linse mit Daumen und Zeigefinger in Empfang nehmen.
- Die Linse sorgfältig behandeln und nicht „knicken“. Die Linse nicht mit den Fingernägeln beschädigen.
- Die Linse darf niemals auf Ihrem Auge „kleben“. Entfernen Sie sich an Ihren Facharzt, wenn sie schwer zu entfernen ist.
- Die Verwendung einer Saugglocke kann das Herausnehmen der Linse vereinfachen. In diesem Fall darf die Saugglocke nicht auf die Mitte der Linse aufgesetzt werden, sondern auf den unteren Teil des weichen Randes.

Pflege

- Verwenden Sie täglich ein Multifunktionsprodukt für harte oder weiche Linsen. Die Linsen sind auch mit Produkten auf Peroxidbasis kompatibel. Verwenden Sie die speziellen Behälter und beachten Sie die Neutralisierungsvorgänge.
- Bevor Sie Ihre Linse dekontaminieren, leeren Sie Ihren Linsenbehälter. Die darin enthaltene restliche Lösung darf niemals wiederverwendet werden.
- Massieren Sie Ihre Linse nach dem Herausnehmen ca. 20 Sekunden zwischen Daumen und Zeigefinger mit einem Multifunktionsprodukt oder, bei fetten Tränen oder Ablagerungen, mit einem Reinigungsprodukt ausschließlich für weiche Linsen und spülen Sie die Linse danach ab.
- Geben Sie die Linsen in ihren Behälter und füllen Sie diesen mit dem Multifunktionsprodukt gemäß der Gebrauchsanweisung des verwendeten Produkts.
- Nach einer Woche ohne Verwendung der Linsen muss die Reinigungslösung erneuert werden, bevor die Linsen auf die Augen aufgesetzt werden.
- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung der verwendeten Pflegeprodukte.
- Beachten Sie die Empfehlungen Ihres Kontaktlinsenspezialisten.

Vorsichtsmassnahmen für den gebrauch

- Schminken Sie sich immer nach dem Einsetzen der Linsen.
- Augenkomplikationen aufgrund des Tragens von Linsen sind selten, wenn Sie die Empfehlungen der Spezialisten beachten. Sollten jedoch folgende Symptome auftreten, nehmen Sie die Linsen heraus und wenden Sie sich an Ihren Spezialisten:
 - Rotes oder gereiztes Auge
 - Gefühl des Unbehagens oder anhaltendes störendes Gefühl
 - Anormale Veränderung Ihrer Sehkraft
 - Gesteigerte Lichtempfindlichkeit
 - Tränende Augen oder Gefühl der Trockenheit
- Wenn Sie ein anormales Unbehagen verspüren, nehmen Sie die Linse heraus und spülen Sie sie mit der Spüllösung ab.
- Fragen Sie Ihren Arzt um Rat, bevor Sie Augentropfen verwenden.
- Die Linse darf niemals trocken bleiben und muss immer von Wärmequellen entfernt aufbewahrt werden.

INSTRUCCIONES DE USO DE LAS LENTES DE CONTACTO HÍBRIDAS EYEBRID SILICONE (EX)

- Debe renovar las lentes de contacto híbridas EyeBrid Silicone cada seis meses.
- Lávese sistemáticamente las manos antes de manipular las lentes de contacto.

Cómo colocar las lentes

- Cerciórese de que la lente de contacto es la adecuada y se encuentra en buen estado. Si presenta algún daño, no la utilice.
- Enjuague la lente. Colóquela en la palma de la mano y utilice, para enjuagar, el producto que le haya recomendado su especialista; así eliminará las impurezas. Queda formalmente prohibido enjuagar las lentes de contacto con el agua corriente.
- Colóquese delante del espejo. Con el dedo corazón, baje el párpado inferior y separe el párpado superior con la otra mano.
- Aproxime la lente al ojo y deposítela delicadamente sobre la córnea. Suelte con suavidad los párpados y parpadee varias veces para eliminar el exceso de lágrimas.
- Compruebe si la lente de contacto está centrada en el ojo. Si nota burbujas de aire, descentrado de la lente o alguna molestia, retire la lente y vuélvala a colocar siguiendo este mismo procedimiento.

Cómo se retira la lente

- Frente al espejo coloque el dedo índice sobre el párpado inferior y el índice de la otra mano sobre el superior. Con el dedo índice del párpado inferior, aplique una ligera presión para levantar el párpado y elevar la lente. Recibirá la lente después entre los dedos pulgar e índice.
- No trate de “pellizcar” la lente, que requiere una manipulación precavida. No estropee tampoco la lente con las uñas.
- La lente no debe quedar “pegada” al ojo. Consulte al especialista si su retirada le resulta difícil.
- El uso de una ventosa facilita la retirada de la lente. En este caso, la ventosa no se colocará sobre el centro de la lente, sino sobre la parte periférica inferior más blanda.

Cómo se mantiene la lente

- Use todos los días un producto multifunción para las lentes de contacto rígidas o blandas. Las lentes son también compatibles con productos de peróxido. No obstante, utilice los estuches especiales y siga los procedimientos de neutralización.
- Antes de descontaminar la lente, vacíe las lentes del estuche. No reutilice jamás la solución sobrante.
- Cuando retire la lente, masajéela durante 20 segundos entre el pulgar y el índice con un producto multifunción o, si hay lágrimas grasas o se ven depósitos, con un producto de limpieza exclusivo para lentes de contacto blandas y luego lávelas.
- Coloque las lentes en el estuche y llénelo con el producto multifunción siguiendo las instrucciones de uso pertinentes.
- Si pasa una semana sin utilizar las lentes de contacto, deberá cambiar la solución descontaminante antes de ponerse las lentes en los ojos.
- Lea y respete el modo de empleo de los productos de mantenimiento que utilice.
- Siga las recomendaciones de su especialista en lentes de contacto.

Precauciones de empleo

- Maquillese siempre después de colocarse las lentes de contacto.
- Las complicaciones oculares asociadas al uso de lentes de contacto ocurren rara vez si sigue las recomendaciones de los profesionales. No obstante, si observa cualquiera de estos síntomas, retire las lentes y póngase en contacto con el especialista:
 - Ojo rojo o irritado
 - Sensación de molestia o malestar persistente
 - Cambio anormal de la visión
 - Hipersensibilidad a la luz
 - Lagrimeo o sensación de sequedad
- Si nota cualquier molestia extraña, quítese las lentes de contacto y enjuáguelas con una solución adecuada.
- Pida consejo a un profesional antes de aplicar ningún colirio.
- Las lentes de contacto jamás deben mantenerse secas y han de conservarse lejos de las fuentes de calor.

FOGLIO ILLUSTRATIVO DELLE LENTI IBRIDE EYEBRID SILICONE (EX)

- Le lenti ibride EyeBrid Silicone devono essere sostituite ogni sei mesi.
- Lavarsi sistematicamente le mani prima di adoperare le lenti.

Come indossare le lenti

- Accertarsi che la lente sia pulita e in buone condizioni. Non utilizzare lenti danneggiate.
- Sciacquare la lente. Posarla nel palmo della mano e sciacquarla con il prodotto consigliato dallo specialista in modo da eliminare le eventuali impurità. Non sciacquare assolutamente le lenti a contatto con acqua corrente.
- Mettersi di fronte a uno specchio. Abbassare la palpebra inferiore con il dito medio e con l'altra mano sollevare la palpebra superiore.
- Avvicinare la lente all'occhio e posarla delicatamente sulla cornea. Rilasciare delicatamente le palpebre e strizzare l'occhio più volte in modo da evacuare il liquido lacrimale in eccesso.
- Controllare che la lente sia centrata sull'occhio. Se si notano bolle d'aria, si avvertono problemi di centratura o si sente fastidio, togliere la lente e rimetterla seguendo la stessa procedura.

Come togliere le lenti

- Guardarsi allo specchio, posizionare l'indice di una mano sulla palpebra inferiore e quello dell'altra sulla palpebra superiore. Esercitare con il primo una leggera pressione, quindi portare la palpebra verso l'alto in modo da sollevare la lente. La lente può essere estratta usando pollice e indice.
- Non “pizzicare” la lente, che va manipolata con cautela. Fare attenzione anche a non danneggiarla con le unghie.
- La lente non deve mai “incollarsi” all'occhio. In caso di difficoltà nel toglierla, rivolgersi al proprio specialista.
- L'operazione può essere agevolata con l'uso di una ventosa. In tal caso, la ventosa non va posizionata al centro della lente, ma sulla periferia morbida, nella parte inferiore.

Manutenzione

- Utilizzare ogni giorno un prodotto multifunzione per lenti rigide o morbide. Le lenti sono compatibili anche con i prodotti a base di perossido. Fare molta attenzione a utilizzare gli appositi astucci e attenersi alle procedure di disinfezione.
- Prima di procedere alla decontaminazione delle lenti, svuotare l'astuccio. Non riutilizzare mai la soluzione rimasta.
- Una volta tolta, strofinare la lente per circa 20 secondi fra il pollice e l'indice con un prodotto multifunzione oppure, in caso di lacrimazione grassa o di depositi, esclusivamente con un prodotto per la pulizia di lenti morbide, quindi risciacquare.
- Posizionare la lente nel suo astuccio e riempirlo di prodotto multifunzione attenendosi al foglio illustrativo del prodotto utilizzato.
- Se non si utilizzano le lenti per una settimana, prima di indossarle di nuovo, sostituire la soluzione disinfettante.
- Leggere e rispettare attentamente il modo d'uso dei prodotti per la pulizia utilizzati.
- Attenersi alle raccomandazioni del proprio contattologo.

Precauzioni di impiego

- Applicare il trucco sempre dopo aver inserito le lenti.
- Le complicanze oculari dovute alle lenti a contatto sono rare se si seguono attentamente le raccomandazioni. Tuttavia, se si presentano i sintomi seguenti, togliere le lenti e contattare lo specialista:
 - occhi arrossati o irritati
 - sensazione di disturbo o fastidio persistente
 - cambiamento anomalo della vista
 - maggiore sensibilità alla luce
 - lacrimazioni o sensazione di secchezza
- Se si avverte un fastidio anomalo, togliere la lente e sciacquarla con una soluzione detergente.
- Prima di utilizzare un collirio, consultare il medico.
- Le lenti non devono mai rimanere asciutte e devono essere conservate lontano da fonti di calore.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DAS LENTES HÍBRIDAS EYEBRID SILICONE (EX)

- As suas lentes híbridas EyeBrid Silicone devem ser substituídas de 6 em 6 meses.
- Lave sempre as mãos antes de manusear as lentes.

A colocação

- Certifique-se de que a lente está limpa e em bom estado. Se parecer danificada, não use a lente.
- Lave a lente. Coloque-a na palma da mão e proceda à sua lavagem com o produto recomendado pelo seu especialista para eliminar todas as impurezas. É totalmente proibido lavar as lentes de contacto com água corrente.
- Olhe-se a um espelho. Use o dedo maior para abrir a pálpebra inferior e a outra mão para afastar a pálpebra superior.
- Aproxime a lente do olho e coloque-a com extremo cuidado sobre a córnea. Solte suavemente as pálpebras e pisque várias vezes para eliminar o excesso de lágrimas.
- Assegure-se da centragem da lente no olho. Caso observe bolhas de ar, um problema de centragem ou desconforto, retire a lente e coloque-a novamente seguindo o mesmo procedimento.

A remoção

- Olhe-se a um espelho, posicione o dedo indicador sobre a pálpebra inferior e o dedo indicador da outra mão sobre a pálpebra superior. Com o indicador colocado sobre a pálpebra inferior, exerça uma ligeira pressão e levante a pálpebra para cima para retirar a lente. Pode ajudar a encaixar a lente com o polegar e o indicador.
- Não “esmaque” a lente, a qual deve ser manuseada com cuidado. Certifique-se ainda de que não danifica a lente com as unhas.
- A lente nunca deve “colar” ao olho. Consulte o seu especialista se a remoção for difícil.
- O uso de uma ventosa pode facilitar a remoção da lente. Neste caso, a ventosa não deve ser colocada no centro da lente, mas sobre a periferia macia, na parte inferior.

A manutenção

- No dia a dia, use um produto multifunções para lentes rígidas ou para lentes moles. As lentes são também compatíveis com os produtos à base de peróxido. Mas certifique-se de que usa devidamente os estojos dedicados e que segue devidamente os procedimentos de neutralização.
- Antes de proceder à descontaminação da lente, esvazie o estojo das lentes. Nunca reutilize a solução restante.
- Durante a remoção da lente, massage a lente durante cerca de 20 segundos entre o polegar e o indicador com um produto multifunções ou, no caso de lágrimas gordas ou partículas, com um produto de lavagem para lentes moles exclusivamente. De seguida, lave-a.
- Coloque a lente no estojo e encha-a de produto multifunções de acordo com as instruções de utilização do produto usado.
- Depois de uma semana sem usar lentes, a solução de descontaminação deve ser substituída antes de colocar as lentes nos olhos.
- Leia e siga devidamente o modo de emprego dos produtos de manutenção usados.
- Siga as recomendações do seu especialista em lentes de contacto.

Precauções de utilização

- Maquille-se sempre antes de colocar as lentes.
- As complicações oculares ligadas ao uso de lentes são raras se seguir as recomendações dos profissionais. Contudo, no caso da ocorrência dos seguintes sintomas, retire as lentes e contacte o seu especialista:
 - Um olho vermelho ou irritado
 - Uma sensação de desconforto ou de incómodo persistente
 - Uma mudança anormal da visão
 - Uma sensibilidade aumentada à luz
 - Lacrimação ou uma sensação de secura
- Caso sinta um incómodo fora do comum, retire a lente e lave-a com uma solução de lavagem.
- Aconselhe-se com o seu médico antes de usar um colírio.
- A lente nunca deve ficar seca e deve ser conservada afastada das fontes de calor.

NOTICE D'UTILISATION DES LENTILLES HYBRIDES EYEBRID SILICONE (EX)

- Vos lentilles hybrides EyeBrid Silicone doivent être renouvelées tous les six mois.
- Lavez-vous systématiquement les mains avant de manipuler vos lentilles.

La pose

- Assurez-vous que votre lentille est propre et en bon état. Si la lentille semble endommagée, ne l'utilisez pas.
- Rincez votre lentille. Posez la lentille dans la paume de votre main et rincez-la avec le produit recommandé par votre spécialiste pour retirer toute impureté. Il est formellement interdit de rincer vos lentilles de contact à l'eau courante.
- Regardez-vous dans un miroir. Utilisez votre majeur pour écarter la paupière inférieure et votre autre main pour écarter la paupière supérieure.
- Approchez la lentille vers votre œil et posez-la délicatement sur la cornée. Lâchez doucement les paupières et clignez plusieurs fois pour évacuer l'excès de larmes.
- Contrôlez le centrage de votre lentille sur votre œil. Si vous remarquez des bulles d'air, un problème de centrage ou en cas d'inconfort, retirez la lentille et reposez-la en suivant la même procédure.

Le retrait

- Regardez dans le miroir, positionnez votre index sur la paupière inférieure et l'index de l'autre main sur la paupière supérieure. Avec l'index posé sur la paupière inférieure, exercez une légère pression puis remontez la paupière vers le haut afin de soulever la lentille. Vous pouvez réceptionner la lentille avec votre pouce et index.
- Ne pas «pincer» la lentille qui est à manipuler avec précaution. Veillez également à ne pas abimer la lentille avec vos ongles.
- La lentille ne doit jamais «coller» sur votre œil. Consultez votre spécialiste si le retrait est difficile.
- L'utilisation d'une ventouse peut faciliter le retrait de votre lentille. Dans ce cas, la ventouse ne doit pas être placée au centre de la lentille, mais sur la périphérie souple, en partie inférieure.

L'entretien

- Au quotidien, utilisez un produit multifonctions pour lentilles rigides ou pour lentilles souples. Les lentilles sont aussi compatibles avec les produits à base de peroxyde. Mais veillez alors à bien utiliser les étuis dédiés et à bien suivre les procédures de neutralisation.
- Avant de procéder à la décontamination de votre lentille, videz votre étui à lentilles. Ne réutilisez jamais la solution restante.
- Au retrait de la lentille, massez votre lentille pendant environ 20 secondes entre le pouce et l'index avec un produit multifonctions ou, en cas de larmes grasses ou dépôts, avec un produit de nettoyage pour lentilles souples exclusivement, puis rincez-la.
- Placez votre lentille dans son étui et remplissez-le de produit multifonctions en suivant la notice d'utilisation du produit utilisé.
- Après une semaine sans utilisation des lentilles, la solution de décontamination doit être renouvelée avant de poser les lentilles sur les yeux.
- Lisez et suivez bien le mode d'emploi des produits d'entretien utilisés.
- Suivez les recommandations de votre contactologue.

Précautions d'emploi

- Maquillez-vous toujours après avoir posé vos lentilles.
- Les complications oculaires liées au port de lentilles sont rares si vous suivez les recommandations des professionnels. Toutefois, si les symptômes suivants se produisent, retirez vos lentilles et contactez votre spécialiste :
 - Un œil rouge ou irrité
 - Une sensation d'inconfort ou de gêne persistante
 - Un changement anormal de votre vision
 - Une sensibilité accrue à la lumière
 - Des larmoiements ou une sensation de sécheresse
- Si vous sentez une gêne anormale, retirez votre lentille et rincez-la avec une solution de rinçage.
- Prenez conseil auprès de votre praticien avant d'utiliser un collyre.
- La lentille ne doit jamais rester à sec et doit être conservée loin des sources de chaleur.

SPOSÓB UŻYCIA SOCZEWEK HYBRYDOWYCH EYEBRID SILICONE (EX)

- Soczewki hybrydowe EyeBrid Silicone należy wymieniać co sześć miesięcy.
- Przed kontaktem z soczewkami należy zawsze umyć ręce.

Zakładanie

- Upewnij się, że soczewka jest czysta i w dobrym stanie. Nie używaj soczewki, jeśli wygląda na uszkodzoną.
- Przeplucz soczewkę. Połóż soczewkę na dloni i wypłucz produktem zalecanym przez specjalistę, aby usunąć wszelkie nieczystości. Nie można płukać soczewek bieżącą wodą.
- Spójrz na swoje odbicie w lustrze. Użyj palca środkowego, aby odchylić powiekę dolną i drugiej ręki, aby odsunąć powiekę górną.
- Zbliż soczewkę do oka i nałóż ją delikatnie na rogówkę. Puść delikatnie powieki i kilka razy zamrugaj, aby usunąć nadmiar łez.
- Sprawdź ułożenie soczewki na oku. Jeżeli zauważysz pęcherzyki powietrza, w razie problemu z wyśrodkowaniem lub dyskomfortu, wyjmij soczewkę i załóż ją ponownie, postępując tak samo.

Zdejmowanie

- Spójrz na siebie w lustrze, umieść palec wskazujący na powiece dolnej i palec wskazujący drugiej ręki na powiece górnej. Lekko nacisnij palcem wskazującym powiekę dolną, a następnie unieś powiekę do góry, aby usunąć soczewkę. Możesz zdjąć soczewkę kciukiem lub palcem wskazującym.
- Nie ścisak soczewki, zachowaj ostrożność przy manipulowaniu nią. Zwróć uwagę, aby nie zniszczyć soczewki palcami.
- Soczewka nie powinna przyklejać się do oka. Jeżeli masz trudności ze zdjęciem soczewki, skonsultuj się ze specjalistą.
- Używanie przysawki może pomóc w zdjęciu soczewki. W takim przypadku nie można umieszczać przysawki na środku soczewki, lecz na miękkim brzegu, w dolnej części.

Pielęgnacja

- Na co dzień używaj produktu wielofunkcyjnego do soczewek twardych lub miękkich. Do soczewek nadają się również produkty na bazie nadtlenu. Należy dopilnować, aby właściwie stosować odpowiednie pojemniki i procedury neutralizacji.
- Przed przystąpieniem do dezynfekcji soczewki opróżnij pojemnik na soczewki. Nigdy nie używaj wcześniejszego roztworu.
- Po zdjęciu soczewki, masuj ją przez około 20 sekund między kciukiem a palcem wskazującym przy użyciu produktu wielofunkcyjnego lub, w przypadku tłustych łez lub nalotu, wyłącznie przy użyciu produktu do mycia soczewek miękkich, a następnie oplucz ją.
- Umieść soczewkę w pojemniku, a następnie napełnij go produktem wielofunkcyjnym zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi używania tego produktu.
- Po tygodniu nieużywania soczewek roztwór dezynfekujący należy wymienić przed założeniem soczewek na oczy.
- Przeczytaj dokładnie sposób użycia stosowanych produktów do pielęgnacji i zastosuj się do zawartych tam wskazówek.
- Zastosuj się do wskazówek swojego specjalisty.

Środki ostrożności

- Wykonuj makijaż po nałożeniu soczewek.
- Problemy okulistyczne związane z noszeniem soczewek występują rzadko, jeżeli stosujesz się do zaleceń specjalistów. Niemniej jednak jeżeli zaobserwujesz następujące objawy, zdejmij soczewki i skontaktuj się ze specjalistą:
 - czerwone lub podrażnione oko
 - uczucie ciągłego dyskomfortu lub uwierania
 - nietypowa zmiana widzenia
 - większa wrażliwość na światło
 - łzawienie lub uczucie suchości
- Jeżeli odczuwasz nietypowe uwieranie, zdejmij soczewkę i wypłucz ją w roztworze do płukania.
- Skonsultuj się ze specjalistą przed użyciem kropli do oczu.
- Soczewek nie należy zostawiać na sucho i zawsze należy przechowywać je z dala od źródeł ciepła.

GEBRUIKSAANWIJZING EYEBRID SILICONE (EX) HYBRIDE CONTACTLENZEN

- Uw hybride EyeBrid Silicone contactlenzen moeten elke zes maanden worden vervangen.
- Was altijd eerst uw handen voor u uw contactlenzen aanraakt.

Het inbrengen

- Controleer of uw contactlens schoon en onbeschadigd is. Gebruik de lens niet als hij beschadigd lijkt.
- Spoel uw contactlens. Leg de lens in uw handpalm en spoel hem met de door uw specialist aanbevolen vloeistof om elke onzuiverheid te verwijderen. Het is absoluut niet toegestaan uw contactlenzen met leidingwater te spoelen.
- Gebruik een spiegel. Trek met uw middelvinger het onderooglid omlaag en met uw andere hand het bovenooglid omhoog.
- Breng de lens naar uw oog en plaats hem voorzichtig op het hoornvlies. Laat de oogleden voorzichtig los en knipper een paar keer om het teveel aan traanvocht te verwijderen.
- Controleer of de contactlens in het midden op uw oog is geplaatst. Als u luchtballen ziet of de lens zit niet in het midden of voelt onaangenaam, verwijder de lens dan en breng hem opnieuw in door dezelfde procedure te volgen.

Het uitnemen

- Kijk in de spiegel, plaats uw wijsvinger op het onderooglid en de wijsvinger van de andere hand op het bovenooglid. Oefen met de wijsvinger lichte druk op het onderooglid uit en beweeg dan het ooglid omhoog om de contactlens van het oog te verwijderen. U kunt de contactlens met uw duim en wijsvinger vastpakken.
- De contactlens moet voorzichtig worden behandeld; u mag hem dus niet 'samenknijpen'. Let er ook op dat u de lens niet met uw nagels beschadigt.
- De lens mag nooit op uw oog blijven 'plakken'. Raadpleeg uw specialist als het uitnemen lastig is.
- Het gebruik van een zuignapje kan het uitnemen van de lens vergemakkelijken. In dit geval moet het zuignapje niet in het midden van de lens worden geplaatst, maar aan de soepele buitenzijde omlaag.

Onderhoud

- Gebruik voor dagelijks onderhoud een alles-in-één-vloeistof voor harde of zachte contactlenzen. De contactlenzen kunnen ook worden gereinigd met producten op basis van peroxide. In dat geval moet u de speciale lenshouders op juiste wijze gebruiken en de procedures voor neutralisering goed opvolgen.
- Leeg uw contactlenz houder voor u uw contactlens reinigt. Gebruik nooit vloeistof die van een vorige keer is overgebleven.
- Wrijf na het uitnemen de lens gedurende ongeveer 20 seconden tussen duim en wijsvinger met een alles-in-één-vloeistof of in geval van vettig traanvocht of afzettingen met een reinigingsvloeistof alleen voor zachte lenzen, en spoel de lens na.
- Plaats de contactlens in zijn houder en vul deze met alles-in-één-vloeistof volgens de gebruiksaanwijzing van het gebruikte product.
- Als de lenzen een week lang niet zijn gebruikt, moet de reinigingsvloeistof worden verversd voordat de lenzen weer worden ingebracht.
- Lees gebruiksaanwijzing van de onderhoudsvloeistoffen en volg de instructies nauwkeurig op.
- Volg de aanbevelingen op van uw contactlensspecialist.

Voorzorgsmaatregelen

- Plaats uw contactlenzen voordat u make-up aanbrengt.
- Als u de aanbevelingen van de specialisten opvolgt, zijn oogproblemen als gevolg van het dragen van contactlenzen zeldzaam. In het geval van de volgende verschijnselen moet u echter uw contactlenzen uitdoen en uw specialist raadplegen:
 - een rood of geïrriteerd oog
 - een aanhoudend onaangenaam of hinderlijk gevoel
 - een abnormale verandering van uw gezichtsvermogen
 - verhoogde gevoeligheid voor licht
 - tranende ogen of een droog gevoel.
- Verwijder uw contactlens en spoel hem met spoelvloeistof in geval van een ongebruikelijk onaangenaam gevoel.
- Raadpleeg uw arts alvorens een oogspoeling te gebruiken.
- De contactlens mag nooit droog worden bewaard en moet uit de buurt van warmtebronnen worden gehouden.

BRUGSANVISNING FOR HYBRIDLINSENE EYEBRID SILICONE (EX)

- Dine hybridlinser EyeBrid Silicone skal udskiftes hver 6. måned.
- Vask hænderne grundigt, før du berører linserne.

Anbringelse

- Sørg for, at linsen er ren og hel. Hvis linsen ser ud til at være beskadiget, må den ikke anvendes.
- Skyl linsen. Anbring linsen i håndfladen, og skyl den med det produkt, som din optiker har anbefalet, for at fjerne enhver urenhed. Det er strengt forbudt at skylle kontaktlinserne under rindende vand.
- Kig i et spejl. Benyt langfingeren til at udspile det nederste og den anden hånd til at udspile det øverste øjenlåg.
- Bring linsen til øjet, og anbring den forsigtigt på hornhinden. Slip øjenlågene forsigtigt, og glip flere gange med øjenlågene for at tømme tåreværskuddet.
- Kontrollér centreringen af linsen på øjet. Hvis du ser luftbobler, et centreringsproblem eller ved ubehag, trækkes linsen tilbage og anbringes igen efter samme procedure.

Aftagning

- Kig i spejlet, placér pegefingern på det nederste øjenlåg og den anden hånds pegefinger på det øverste øjenlåg. Med pegefingern på det nederste øjenlåg udøves et let tryk, derefter skubbes øjenlåget opad for at løfte linsen. Du kan tage linsen med tommel- og pegefinger.
- Klem ikke linsen, der skal håndteres med forsigtighed. Sørg også for, at linsen ikke beskadiges af dine negle.
- Linsen må aldrig "klæbe" til øjet. Spørg optikeren til råds, hvis aftagningen er vanskelig.
- Anvendelse af en sugekop kan lette aftagningen af linsen. I dette tilfælde må sugekoppen ikke placeres på linsens centrum, men på den bløde periferi, en smule nedad.

Pleje

- Til dagligt anvendes et multifunktionsprodukt til stive linser eller til bløde linser. Linserne er også forenelige med peroxidbaserede produkter. Men sørg da for at anvende de medfølgende etuier og at følge procedurerne for neutralisering.
- Inden du går videre med dekontaminering af linsen, tømmes linsetuetiet. Den resterende væske må aldrig genbruges.
- Ved aftagning af linsen masseres linsen i ca. 20 sekunder mellem tommel- og pegefinger med et multifunktionsprodukt eller, i tilfælde af tykflydende tårer eller "klumper", med et renseprodukt kun til bløde linser, og den skylles derefter.
- Placér linsen i sit etui, og fyld det med multifunktionsprodukt ifølge brugsanvisningen for det anvendte produkt.
- Efter en uge uden anvendelse af linserne skal dekontamineringsvæsken udskiftes, inden linserne anbringes på øjnene.
- Læs og følg nøje brugsanvisningen for de anvendte plejeprodukter.
- Følg kontaktlinsepecialistens anbefalinger.

Forsigtighedsregler ved brug

- Anlæg altid øjenmakeup efter at have anbragt linserne.
- Øjenkomplikationer ved at bære linser er sjældne, hvis du følger eksperternes anbefalinger. Tag altid linserne af og ret henvendelse til kontaktlinsepecialisten, hvis følgende symptomer viser sig:
 - Et rødt eller irriteret øje
 - En følelse af ubehag eller vedvarende gene
 - En unormal ændring af synet
 - En forøget lysfølsomhed
 - Tåreflåd eller en følelse af øjentørhed
- Hvis du føler et unormalt ubehag, skal du tage linsen af og skylle den med en skyllevæske.
- Rådfør dig med kontaktlinsepecialisten, inden du anvender et øjenskyllemiddel.
- Linsen må aldrig henstilles tør og skal opbevares langt fra varmekilder.

BRUKSANVISNING FÖR EYEBRID SILICONE (EX) HYBRIDA LINSER

- Dina EyeBrid Silicone hybrida linser bör förnyas varje halvår.
- Tvätta alltid händerna innan du hanterar dina linser.

Insättning

- Försäkra dig om att dina linser är rena och i gott skick. Använd inte linsen om den verkar skadad.
- Rengör din lens. Lägg linsen i handflatan och skölj den med produkten som rekommenderas av din specialist för att avlägsna all förorening. Du ska absolut inte skölja dina kontaktlinser i rinnande vatten.
- Titta i en spegel. Använd mittfingret för att dra undre ögonlocket neråt och den andra handen för att dra övre ögonlocket uppåt.
- Närma linsen mot ögat och sätt den varsamt på hornhinnan. Släpp försiktigt tag i ögonlocken och blinka några gånger för att avleda överflöde av tårar.
- Kontrollera linsens centrering på ditt öga. Om du märker att det finns luftbubblor, ett centreringsproblem eller obekvämlighet, ta bort linsen och sätt in den igen genom att följa samma procedur.

Uttagning

- Titta i spegeln, sätt pekfinger på nedre ögonlocket och den andra handens pekfinger på övre ögonlocket. Med pekfinger på nedre ögonlocket, tryck lätt och skjut ögonlocket uppåt för att lyfta linsen. Du kan fånga linsen mellan tummen och pekfinger.
- "Nyp" inte linsen som bör hanteras varsamt. Se även till att inte skada linsen med dina naglar.
- Linsen ska aldrig "klistra fast" på ögat. Ta kontakt med din specialist om det är svårt att ta ut linserna.
- Användningen av en sugpropp kan underlätta uttagningen av dina linser. I detta fall ska inte sugproppen sättas i mitten på linsen, utom på den mjuka omkretsen i nedre delen.

Underhåll

- För dagligt bruk, använd en multifunktionsvätska för hårda eller mjuka linser. Linserna är även kompatibla med peroxidbaserade produkter. Men i sådant fall, se till att använda de tillägnade etuier och följ noggrant neutraliseringsprocedurerna.
- Töm linsetuetiet innan du börjar med att desinficera dina linser. Använd aldrig kvarstående lösning.
- När du tagit ut linsen, gnugga den mellan tummen och pekfinger i 20 sekunder med en multifunktionsvätska eller, vid feta tårar eller avlagringar, endast med en rengöringsvätska för mjuka linser, och skölj den sedan.
- Sätt linsen i motsvarande etui och fyll på med multifunktionsvätska och följ anvisningarna som medföljer vätskan du använder.
- När linserna inte har använts under en vecka bör desinfektionslösningen förnyas innan linserna sätts in i ögonen.
- Läs och följ noggrant anvisningarna som medföljer underhållsprodukterna du använder.
- Följ de rekommendationer som din kontaktlinsspecialist ger dig.

Användningsråd

- Ta på linserna före du sminkar dig.
- Okulära komplikationer i samband med användningen av linser är sällsynta om du följer fackmannens rekommendationer. Om bara följande symptom förekommer, ta ut linserna och kontakta din specialist:
 - Rött eller irriterat öga
 - Varaktigt obekvämlighet eller obehag
 - Ovanlig förändring av synen
 - Starkare ljuskänslighet än vanligt
 - Tårflöde eller känsla av torra ögon
- Om du känner ett onormalt obehag, ta ut linserna och skölj dem med en sköljningslösning.
- Rådfråga din optiker före du använder ögonvatten.
- Linsen ska aldrig förbli torr och får inte förvaras nära varmekällor.

BRUKSANVISNING FOR HYBRIDLINSENE EYEBRID SILICONE (EX)

- Hybridlinsene EyeBrid Silicone må byttes hver sjetten måned.
- Vask deg alltid på hendene før du håndterer linsene dine.

Sette inn linse

- Sjekk at linsa er rein og i god stand. Ikke bruk linser som ser skadde ut.
- Skyll linsa. Legg linsa i handflata og skyll vekk alle ureinheter med produktet som anbefales av optikeren/øyelegen din. Du må aldri skylle linsene dine med vann fra springen.
- Se deg i speilet. Trekk ned nedre øyelokk med langfingeren samtidig som du trekker øvre øyelokk opp med den andre handa.
- Før linsa mot øyet ditt og sett den forsiktig på hornhinna. Slipp øyelokkene forsiktig og blunk noen ganger for å fjerne tårevæske.
- Sjekk om linsa er sentrert ordentlig. Hvis du merker luftblærer, dårlig sentrering eller føler ubehag, må du ta ut linsa og prøve å sette den inn igjen etter samme framgangsmåte.

Ta ut linse

- Se deg i speilet, sett en pekefinger på nedre øyelokk og den andre pekefingeren på øvre øyelokk. Trykk lett oppover med pekefingeren på nedre øyelokk for å skyve linsa oppover. Ta ut linsa med tommelen og pekefingeren.
- Håndter den forsiktig, unngå knip og klem. Pass på at du ikke skader linsa med neglene.
- Linsa skal aldri sitte fast i øyet. Snakk med optiker/øyelege hvis det er vanskelig å få den ut.
- Som hjelpemiddel kan det brukes en sugeskopp. I så fall skal den ikke settes midt på linsa, men på den myke utkanten nederst.

Vedlikehold

- Bruk en universalvæske daglig både for stive og myke linser. Linsene tåler også peroksidbaserte produkter. Men da må du bruke spesielle etuier og følge nøytraliseringsprosedyrene.
- Tøm linseetuet før du begynner å rense linsene. Rester av rensesvæske må aldri gjenbrukes.
- Når du har tatt ut linsa, gnir du den i omtrent 20 sekunder mellom tommel og pekefinger med universalvæske, eventuelt med en spesiell rensesvæske for myke linser hvis den har belegg av fet tårevæske eller liknende. Deretter skyller du den.
- Legg linsa i etuiet og fyll opp med universalvæske i samsvar med produsentens instruksjoner.
- Hvis det går ei uke uten at linsene er i bruk, må du bytte rensesvæske før du kan bruke linsene.
- Bruksanvisningene for alle vedlikeholdsprodukter må leses og følges nøye.
- Følg anbefalingene til øyelegen/optikeren din.

Forsiktighetsregler

- Se alltid linsene inn før du sminker deg.
- Bruk av kontaktlinser gir sjelden komplikasjoner hvis du følger anbefalingene fra fagfolk. Hvis de følgende symptomene skulle vise seg allikevel, må du ta ut linsene og ta kontakt med en spesialist:
 - røde eller irriterte øyne
 - periodisk eller vedvarende ubehag
 - unormale synsdringer
 - økt følsomhet for lys
 - rennende øyne eller tørrhetsfølelse
- Hvis du føler unormalt ubehag, kan du ta ut kontaktlinsa og skylle den med rensesvæske.
- Søk råd fra lege om bruk av øyedråper.
- Linsa må aldri ligge tørt og holdes vekk fra varmekilder.

KÄYTTÖOHJEET EYEBRID SILICONE (EX) -HYBRIDILINSSELLE

- EyeBrid Silicone -hybridilinsit tulee vaihtaa kuuden kuukauden välein.
- Pese kädet säännöllisesti ennen linssien käsittelyä.

Asennus

- Varmista, että linssisi on puhdas ja hyvässä kunnossa. Jos linssi näyttää vahingoittuneelta, älä käytä sitä.
- Huuhtelee linssi. Laita linssi kämmenelle ja huuhtelee se spesialistin suosittelemalla nesteellä epäpuhtauksien poistamiseksi. Linssiä ei missään tapauksessa saa huuhdella juoksevassa vedessä.
- Katso peiliä. Käytä keskosormea erottamaan alaluomi ja toista kättä erottaaksesi yläluomi.
- Vie linssi silmään luo ja laita se varovasti verkkokalvolle. Päästä luomet irti hellävaraisesti ja räpytä silmiä useaan kertaan päästäksesi eroon liioista kyynelistä.
- Tarkasta, että linssi on keskellä silmää. Jos havaitset ilmakuuplia, keskitysongelmia tai epämukavuuden tunnetta, ota linssi pois ja asenna ne noudattaen samaa menettelytapaa.

Poistaminen

- Katso peiliä ja laita etusormi alaluomella ja toisen käden etusormi yläluomelle. Paina alaluomella olevalla sormella luomea kevyesti ylöspäin linssin poistamiseksi. Voit ottaa linssin pois peukalolla ja etusormella.
- Älä "nipistä" linssiä, sillä sitä on käsiteltävä varovasti. Varo myös, että et pilaa linssiä kynnellä.
- Linssiä ei saa "painaa" silmään. Ota yhteys silmälääkäriin, jos poisto on vaikeaa.
- Linssin poistoa voi helpottaa käyttämällä imukuppia. Tässä tapauksessa imukuppia ei tule asentaa keskelle linssiä, vaan sen joustavalle reunalle alas.

Hoito

- Jokapäiväisessä käytössä on käytettävä kovien ja pehmeiden linssien monikäyttöistä tuotetta. Linssit ovat yhteensopivia myös peroksidipohjaisien tuotteiden kanssa. Tällöin on muistettava käyttää erityisiä koteloita ja noudatettava neutralisointimenettelyitä.
- Ennen linssien puhdistusta linssikotelo on tyhjennettävä. Älä käytä vanhaa nestettä uudestaan.
- Kun otat linssin pois, hiero sitä noin 20 sekuntia peukalon ja etusormen välissä monikäyttötuotteella tai jos linssillä on rasvapalloja tai kertynyttä liikaa, käytä vain pehmeiden linnisen erikoistuotetta ja huuhtelee linssi.
- Laita linssi koteloon ja täytä se monikäyttötuotteella noudattaen käytetyn tuotteen ohjeita.
- Kun olet ollut viikon käyttämättä linssesiä, puhdistusneste on uusittava ennen linssien asentamista silmiin.
- Lue ja noudata käytettyjen puhdistusaineidä käyttöohjeita.
- Seuraa kontaktilinnisen asiantuntijan ohjeita.

Käyttövaroituksia

- Meikkaa aina linnisen asennuksen jälkeen.
- Linssien käyttöön liittyvät silmäoireet ovat harvinaisia, jos terveysammattilaisten ohjeita noudatetaan. Jos seuraavia oireita kuitenkin esiintyy, ota linssi pois ja ota yhteys silmälääkäriisi:
 - Punaiset tai ärtyneet silmät
 - Jatkuva epämukavuuden tunne
 - Näkökyvyn epänormaali muutos
 - Lisääntynyt valonarkuus
 - Kyyneleiden vuotamista tai kuivuuden tunnetta
- Jos tunnet epätavallista epämukavuutta, ota linssi pois ja huuhtelee se huuhtelunesteellä.
- Kysy silmälääkäriltä etukäteen ohjeita, miten puhdistusnestettä käytetään.
- Linssi ei saa kuivua eikä sitä saa säilyttää lämmönlähteiden lähellä.

EYEBRID SILICONE (EX) HIBRID KONTAK LENSlerin KULLANIM KILAVUZU

- EyeBrid Silicone hibrid kontak lenslerinizin, her altı ayda bir yenileriyle değiştirilmesi gerekmektedir.
- Kontak lenslere müdahalede bulunmadan önce, ellerinizi daima yıkayın.

Kontak lensin takılması

- Kontak lensinizin temiz ve sağlam durumda olduğundan emin olun. Kontak lensiniz hasar gördüyse, kullanmayın.
- Kontak lensinizi durulayın. Kontak lensi avuç içinize koyun ve her türlü kirden arındırmak için, uzmanınız tarafından tavsiye edilen ürün ile durulayın. Kontak lenslerinizi musluk suyu ile durulamanız kesinlikle yasaktır.
- Bir ayna kullanın. Ortoparmağınızı kullanarak, alt gözkapacağınızı ayırın ve diğer eliniz ile de üst gözkapacağınızı yukarı çekin.
- Kontak lensi gözünüze yaklaşırken ve nazıkçe kornea üzerine yerleştirin. Gözkapaklarını yavaşça bırakın ve gözyaşı fazlasını gidermek için gözlerinizi birkaç defa kırpin.
- Kontak lensin gözünüz içinde iyi ortalandığını kontrol edin. Hava kabarcıkları, rahatsızlık hissederseniz veya kontak lensin doğru ortalanmadığını fark ederseniz, kontak lensi çıkarın ve aynı yöntem ile yeniden takın.

Kontak lensin çıkarılması

- Aynaya bakın, işaret parmağınızı alt gözkapacağınızın üzerine yerleştirin ve diğer elinizin işaret parmağı ile üst gözkapacağınızı tutun. İşaret parmağınız alt gözkapacağınız üzerindeyken, hafif bir baskı uygulayın ve kontak lensi kaldırmak için, gözkapacağınızı yukarı doğru çekin. Kontak lensi başparmağınız ve işaret parmağınız ile alabilirsiniz.
- Kontak lensi parmaklarınız arasında «kıştırmayın»; dikkatli bir şekilde dokunmanız gerekmektedir. Kontak lense tırnaklarınızla hasar vermemeye dikkat edin.
- Kontak lensin, gözünüzün üzerine asla «yapışmaması» gerekmektedir. Kontak lensi çıkarırken zorlanırsanız, uzmana danışın.
- Bir vantuz kullanımı, kontak lensin çıkarılmasını kolaylaştırabilir. Bu durumda, vantuzun kontak lensin ortasına değil, daha gevşek olarak yan kısımlarına denk getirilmesi gerekir.

Bakım

- Sert veya yumuşak kontak lensler için, birçok fonksiyona sahip bir ürün kullanın. Kontak lensler, peroksid bazlı ürünler ile de uyumludur. Ancak, bu amaçla yönelik kutuları kullanmaya ve nötralizasyon prosedürlerine sadık kalmaya özen gösterin.
- Kontak lensinizin dekontamine işlemine geçmeden önce, kontak lens kutunuzu boşaltın. Kalan solüsyonu asla yeniden kullanmayın.
- Kontak lensler çıkarılırken, yağ veya kir birikimi durumunda, kontak lensinizi, çok fonksiyona sahip bir ürün ile, yumuşak kontak lensler için yalnızca bu lenslere özel bir temizleme ürünü kullanarak, başparmağınız ve işaret parmağınız arasında yaklaşık 20 saniye kadar ovuşturun.
- Kontak lensi kutusuna yerleştirin ve kullanılan ürünün kullanım kitapçığında yazılanlara uygun şekilde, kutuyu çok fonksiyonlu ürün ile doldurun.
- Kontak lenslerin bir hafta boyunca kullanılmaması durumunda, kontak lens yeniden kullanılmadan önce solüsyonun yenilenmesi gerekmektedir.
- Kullanılan bakım ürününün kullanım talimatlarını okuyun ve bu talimatlara uyun.
- Kontak lens uzmanınızın tavsiyelerine uyun.

Kullanıma ilişkin tedbirler

- Makyajınızı daima kontak lenslerinizi taktıktan sonra yapın.
- Profesyonellerin tavsiyelerine uyulması halinde, kontak lens kullanımına bağlı göz komplikasyonları ender olarak görülen bir durumdur. Yine de, semptomların görülmesi durumunda, kontak lenslerinizi çıkarın ve uzmana danışın:
 - Kırmızı veya tahriş olmuş göz
 - Kalıcı rahatsızlık veya batma hissi
 - Görmede normal olmayan bir değişim
 - İşığa karşı artan hassasiyet
 - Gözde yaşarma veya kuruma hissi
- Normal olmayan bir rahatsızlık hissettiğinizde, kontak lensinizi çıkarın ve durulama solüsyonu ile durulayın.
- Bir göz damlası kullanmadan önce hekiminize danışın.
- Kontak lens asla kuru kalmamalı ve sıcaklık kaynaklarından uzakta muhafaza edilmelidir.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΥΒΡΙΔΙΚΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ EYEBRID SILICONE (EX)

- Πρέπει να ανανεώνετε τους υβριδικούς φακούς επαφής EyeBrid Silicone κάθε έξι μήνες.
- Πλένετε πάντοτε τα χέρια σας προτού χειριστείτε τους φακούς επαφής σας.

Τοποθέτηση

- Βεβαιωθείτε ότι ο φακός σας είναι καθαρός και σε καλή κατάσταση. Αν ο φακός μοιάζει να έχει φθαρεί, μην τον χρησιμοποιείτε.
- Ξεπλύνετε τον φακό σας. Τοποθετήστε τον φακό στην παλάμη του χεριού σας και ξεπλύνετε τον με το προϊόν που συνιστά ο ειδικός σας για να απομακρύνετε κάθε ακαθαρσία. Απαγορεύεται ρητά να ξεπλένετε τους φακούς επαφής σας με τρεχούμενο νερό.
- Κοιταχτείτε σε έναν καθρέφτη. Χρησιμοποιήστε τον παράμεσο για να ανοίξετε το κάτω βλέφαρο και το άλλο χέρι σας για να ανοίξετε το επάνω βλέφαρο.
- Πλησιάστε τον φακό προς το μάτι σας και τοποθετήστε τον απαλά πάνω στον κερατοειδή. Αφήστε απαλά τα βλέφαρα κι ανοιγοκλείστε πολλές φορές τα μάτια για να απομακρύνετε το πλεόνασμα δακρύων.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φακός είναι κεντραρισμένος στο μάτι σας. Αν παρατηρήσετε φουσαλίδες αέρα, πρόβλημα κεντραρισματος ή σε περίπτωση δυσφορίας, απομακρύνετε τον φακό και ξανατοποθετήστε τον ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

Αφαίρεση

- Κοιταχτείτε στον καθρέφτη, τοποθετήστε τον δείκτη στο κάτω βλέφαρο και τον δείκτη του άλλου χεριού στο επάνω βλέφαρο. Με τον δείκτη στο κάτω βλέφαρο, ασκήστε ελαφρά πίεση και, στη συνέχεια, ανεβάστε το βλέφαρο προς τα πάνω ούτως ώστε να ανασπύσετε τον φακό. Μπορείτε να πάρετε τον φακό με τον αντίχειρα και τον δείκτη σας.
- Μην «τσιμπάτε» τον φακό: πρέπει να τον χειρίζεστε με προσοχή. Προσέχετε επίσης να μην καταστρέψετε τον φακό με τα νύχια σας.
- Ο φακός δεν πρέπει ποτέ να «κολλά» πάνω στο μάτι σας. Συμβουλευθείτε έναν ειδικό αν δυσκολεύεστε να αφαιρέσετε τους φακούς.
- Η χρήση βεντούζας μπορεί να διευκολύνει την αφαίρεση του φακού σας. Σε αυτήν την περίπτωση, η βεντούζα δεν πρέπει να τοποθετείται στο κέντρο του φακού αλλά στην εύκαμπτη περιφέρειά του, στο κάτω τμήμα.

Συντήρηση

- Χρησιμοποιείτε καθημερινά ένα προϊόν πολλαπλών χρήσεων για σκληρούς ή μαλακούς φακούς επαφής. Οι φακοί επαφής είναι επίσης συμβατοί με τα προϊόντα που έχουν ως βάση το υπεροξειδίο του υδρογόνου. Φροντίστε, όμως, να χρησιμοποιείτε τις ειδικές θήκες και να ακολουθείτε τις διαδικασίες εξουδετέρωσης.
- Προτού προχωρήσετε στην απολύμανση του φακού σας, αδειάστε τη θήκη. Μην ξαναχρησιμοποιείτε ποτέ το υπόλοιπο διάλυματος.
- Κατά την αφαίρεση του φακού, τρίψτε απαλά τον φακό σας, επί 20 δευτερόλεπτα περίπου, ανάμεσα στον αντίχειρα και τον δείκτη με ένα προϊόν πολλαπλών χρήσεων ή, σε περίπτωση λιταρών δακρύων ή εναποθέσεων, αποκλειστικά με ένα προϊόν καθαρισμού για μαλακούς φακούς. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε τον φακό.
- Τοποθετήστε τον φακό σας στη θήκη και γεμίστε την με προϊόν πολλαπλών χρήσεων ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.
- Αν περάσει μια εβδομάδα χωρίς να χρησιμοποιήσετε τους φακούς, το διάλυμα απολύμανσης πρέπει να ανανεωθεί προτού τοποθετήσετε τους φακούς στα μάτια σας.
- Διαβάστε και τηρείτε πιστά τις οδηγίες χρήσης των προϊόντων συντήρησης που χρησιμοποιείτε.
- Ακολουθείτε τις συστάσεις του ειδικού φακών επαφής σας.

Προφυλαξεις κατα τη χρηση

- Προχωρείτε πάντα στο μακιγιάζ αφού έχετε τοποθετήσει τους φακούς σας.
- Οι οφθαλμικές επιπλοκές που σχετίζονται με τη χρήση φακών επαφής είναι σπάνιες αν ακολουθείτε τις συστάσεις των επαγγελματιών. Παρά ταύτα, αν εμφανιστούν τα παρακάτω συμπτώματα, αφαιρέστε τους φακούς και επικοινωνήστε με τον ειδικό σας:
 - Ερυθρότητα ή ερεθισμός στα μάτια
 - Αίσθηση επίμονης δυσφορίας ή ενόχλησης
 - Μη φυσιολογική αλλαγή της όρασής σας
 - Αυξημένη ευαισθησία στο φως
 - Δακρύρροια ή αίσθηση ξηρότητας
- Αν αισθανθείτε κάποια αφύσικη ενόχληση, αφαιρέστε τον φακό και ξεπλύνετε τον με διάλυμα έκπλυσης.
- Συμβουλευθείτε τον οπτικό σας προτού χρησιμοποιήσετε κολλύριο.
- Ο φακός δεν πρέπει ποτέ να μένει στεγνός και πρέπει να διατηρείται μακριά από πηγές θερμότητας.

ПАМЯТКА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГИБРИДНЫХ КОНТАКТНЫХ ЛИНЗ EYEBRID SILICONE (EX)

- Гибридные линзы EyeBrid Silicone надо менять каждые полгода.
- Прежде, чем снять, надеть или очистить линзы, обязательно вымыть руки.

Как надеть

- Убедитесь, что линза чистая и не имеет повреждений. Если вы заметили признаки повреждения на линзе, не используйте ее.
- Ополосните линзу. Положите ее в ладонь и промойте от загрязнений средством, рекомендованным вашим специалистом. Нельзя промывать линзы водой из-под крана.
- Встаньте перед зеркалом. С помощью среднего пальца одной руки оттяните нижнее веко, а другой рукой - верхнее.
- Поднесите линзу к глазу и осторожно поместите ее на глазное яблоко. Аккуратно опустите веки и поморгайте, чтобы вытекла лишняя слезная жидкость.
- Следите, чтобы линза располагалась по центру. Если вы заметили пузырьки воздуха, смещение от центра или почувствовали дискомфорт, выньте линзу и вставьте ее снова, следуя той же процедуре.

Как снять

- Встаньте перед зеркалом, поместите указательный палец на нижнее веко, а указательный палец другой руки - на верхнее. Слегка надавите указательным пальцем на нижнее веко, а затем потяните веко вверх, чтобы приподнять линзу. Аккуратно возьмите ее большим и указательными пальцами.
- Обращаться с линзой надо очень осторожно, не «зажимая» ее. Следите также за тем, чтобы не повредить линзу ногтями.
- Линза не должна «прилипать» к глазу. Если линзы плохо снимаются, проконсультируйтесь со своим специалистом.
- Снятие линз может облегчить присоска. Если вы используете съемник-присоску, приставлять его следует не по центру линзы, а с нижней стороны мягкого края.

Как ухаживать

- Для ежедневного ухода используйте универсальный раствор для жестких или мягких линз. Для ухода за линзами подходят также средства на пероксидной основе. В таком случае надо обязательно использовать специальные контейнеры и внимательно следовать процедуре нейтрализации.
- Прежде, чем приступить к обработке линзы, вылейте содержимое контейнера. Не используйте оставшийся раствор.
- Сняв линзу, протрите ее секунд двадцать универсальным раствором, слегка зажав между большим и указательным пальцами, а если на ней следы жира или отложений - то при помощи очищающего средства специально для мягких линз, затем промойте ее.
- Поместите линзу в контейнер и наполните его универсальным раствором, следуя инструкции используемого средства.
- Если вы не пользовались линзами в течение недели, то прежде, чем надеть линзы, очищающий раствор надо заменить.
- Читайте инструкцию к используемым чистящим средствам и следуйте ее положениям.
- Соблюдайте рекомендации своего специалиста.

Меры предосторожности

- Наносите макияж только после того, как наденете линзы.
- Если вы будете следовать рекомендациям профессионалов, то осложнения на глаза, связанные с ношением линз, практически исключены. Тем не менее, при появлении следующих симптомов, снимите линзы и обратитесь к своему специалисту:
 - Покраснение или раздражение глаза
 - Ощущение дискомфорта или постоянного беспокойства
 - Необычные изменения зрения
 - Повышенная светочувствительность
 - Слезотечение или ощущение сухости
- Если вы чувствуете необычное беспокойство, снимите линзу, промойте ее специальным раствором.
- Прежде, чем пользоваться глазными каплями, посоветуйтесь со своим специалистом.
- Линза не должна высыхать, хранить ее следует вдали от источников тепла.

EYEBRID SILICONE (EX) نشرة استعمال العدسات الهجينة

- يجب تجديد عدساتك الهجينة EyeBrid Silicone كل ستة أشهر.
- اغسل يديك دائماً قبل تحريك عدساتك.

الوضع

- تأكد من أن عدساتك نظيفة وبحالة جيّدة. إذا بدت العدسة متضررة، لا تستعملها.
- قم بشطف العدسة. ضع العدسة في راحة يدك واشطفها بواسطة المستحضر الموصى به من قبل الأخصائي من أجل إزالة أي شائبة. يمنع منعاً باتاً شطف عدساتك اللاصقة بالماء الجاري.
- انظر إلى نفسك في المرآة. استعمل الإصبع الأوسط من أجل إبعاد الجفن الأسفل واستعمل يدك الأخرى من أجل إبعاد الجفن الأعلى.
- قم بتقريب العدسة نحو عينك وضعها برفق على القرنية. أترك الجفون بلطف ودعها ترفّ عذّة مرّات من أجل التخلص من فائض الدموع.
- تأكد من أن العدسة موضوعة بشكل مركزي على عينك. إذا لاحظت وجود فقاعات هواء، أو مشكلة تركيز أو في حال الانزعاج، اسحب العدسة وأعد وضعها مرة أخرى مع اتباع نفس الإجراء.

السحب

- انظر في المرآة، ضع سبابة يد على الجفن الأسفل وسبابة اليد الأخرى على الجفن الأعلى. بواسطة السبابة الموضوعة على الجفن الأسفل، بادر إلى إجراء ضغط خفيف ثم ارفع الجفن نحو الأعلى من أجل رفع العدسة. يمكنك إنلقاط العدسة بواسطة الإبهام والسبابة.
- لا "تقرص" العدسة التي يتطلب الأمر تحريكها بعناية. اسهر كذلك على عدم الإضرار بالعدسة بواسطة أظفارك.
- يجب ألا "تلتصق" العدسة أبداً على عينك. استشر الأخصائي إذا كان سحبها صعباً.
- يمكن أن يؤدي استعمال شفاطة إلى تسهيل سحب العدسة. في هذه الحالة، يجب ألا توضع الشفاطة في مركز العدسة ولكن على الطرف المرن، عند الجزء الأسفل.

العناية

- بشكل يومي، استعمل مستحضرًا متعدّد الوظائف للعدسات الصلبة أو للعدسات المرنة. تتناسب العدسات أيضاً مع المستحضرات التي تحتوي على أساس من البيروكسيد. ولكن اسهر على الاستعمال الجيد للحافظات المخصصة لذلك وعلى اتباع إجراءات المعادلة.
- قبل العبارة إلى إزالة تلوّث عدستك، فرّع حافظة العدسات. لا تكرر أبداً استعمال المحلول المتقي.
- عند سحب عدستك، قم بتدليكها لمدّة 20 ثانية تقريباً بين الإبهام والسبابة بواسطة مستحضر متعدّد الوظائف أو، في حال وجود دموع دهنيّة أو رواسب، بواسطة مستحضر تنظيف للعدسات المرنة بشكل حصري، ثم اشطفها.
- ضع عدستك في حافظتها وقم بملئها بالمستحضر المتعدّد الوظائف عبر اتباع نشرة استعمال المستحضر المستعمل.
- بعد مرور أسبوع دون استعمال العدسات، يجب تجديد محلول إزالة التلوّث قبل وضع العدسات على العيون.
- اقرأ واتبع جيّداً طريقة استعمال مستحضرات العناية المستعملة.
- اتبع توصيات أخصائي العدسات اللاصقة.

احتياطات الاستعمال

- ينبغي إجراء الماكياج بعد وضع العدسات.
- إن التعقيدات البصريّة المرتبطة باستعمال العدسات نادرة إذا قمت باتباع توصيات المهنيين. مع ذلك، إذا ظهرت الأعراض التالية، اسحب العدسات واتصل بالأخصائي:
 - عين حمراء أو متهيّجة
 - إحساس مستمر بعدم الراحة أو بالإنزعاج
 - تبدّل نظرك بشكل غير طبيعي
 - حساسيّة متزايدة للنور
 - عيون دامعة أو إحساس بالجفاف
- إذا شعرت بإنزعاج غير عادي، اسحب العدسة واشطفها بمحلول الشطف.
- اطلب نصيحة الطبيب قبل استعمال قطرات العين.
- لا يجب أبداً أن تبقى العدسة جافة ويجب حفظها في مكان بعيد عن مصادر الحرارة.